

Social Care for Adults Socialinė Rūpyba Suaugusiems



Devon Apskritis Savivaldybė – Suaugusiųjų & Bendruomenės Paslaugos

Suaugusiųjų & Bendruomenės Paslaugos tai vienas iš Devon Apskritis Savivaldybės Skyrių, kuris rūpinasi visais Devon gyvenančių suaugusiųjų socialinės rūpybos reikalais.

Mes jums suteikiame visokeriopą paramą bei pagalbą, kad galėtumėte savarankiškai gyventi savuose namuose kuo ilgiau.

Mes dirbame kartu su NHS ir dar dideliu sąrašu kitų partnerių tokių kaip, savanoriškos organizacijos, kad galėtume suteikti socialinės rūpybos paslaugas.

www.devon.gov.uk/socialcare

Turinys:

| | |
|---|----|
| Mūsų tikslai..... | 2 |
| Kam galime padėti? | 2 |
| Susisiekimasis su mumis | 3 |
| Ar jums gali būti skiriama finansuota parama? | 4 |
| Jums reikalingos pagalbos nustatymas | 4 |
| Jūsų Paramos Planas | 4 |
| Tiesioginės įmokos ir Asmeninis Biudžetas | 5 |
| Paslaugų mokestis | 5 |
| Savo pinigų ir paramos tvarkymas | 6 |
| Naujos paslaugos | 6 |
| Slaugytojai | 6 |
| Suaugusiųjų apsauga prieš smurtą | 7 |
| Informacija apie jus | 8 |
| Jūsų žodis | 8 |
| Kaip įvertinti mūsų paslaugas | 8 |
| Informaciniai priedai | 9 |
| Kitų apskričių savivaldybių paslaugos | 10 |
| Kaip gauti daugiau šio lankstinuko kopijų | 10 |
| Naudingi kontaktai | 10 |

Mūsu tikslai

- padēti su mumis susisiekti lengviau
- kaip galima greičiau jums padēti
- padēti jums išlikti savarankiškiems
- skatinti būti aktyviais bendruomenės nariais
- pasirūpinti, kad būtumėte sveiki ir saugūs savuose namuose
- padēti išlaikyti savo asmeninį orumą
- suorganizuoti jums reikiamą paramą bei paslaugas
- padēti pasiekti savų tikslų
- parūpinti aukštos kokybės priežiūrą sunkesnės būklės žmonėms

Kam galime padēti?

- žmonėms, kuriems gresia pavojus
- senesniems žmonėms
- žmonėms turintiems fizinių ir juntamųjų negalių
- žmonėms turintiems mokymosi negalių
- žmonėms turintiems psichinės sveikatos sutrikimų
- slaugytojams
- žmonėms išleistiems iš ligoninės

Kiekvienam žmogui galime suteikti informacijos ir patarimų ir daugumai jų yra suteikiama tolimesnė pagalba. Kai įmanoma, mes stengiamės jums padēti išlikti savarankiškiems, kad ir toliau galėtumėte gyventi savuose namuose.

Susisiekimas su mumis

Kai norite su mumis susisiekti, paprasčiausiai skambinkite Care Direct kur būsite sujungti su vienu iš mūsų **Care Direct Patarėjų**. Patarėjas suteiks jums reikalingos informacijos arba sujungs su reikiamu, jums galinčiu padėti, žmogumi. Jei mūsų patarėjai manys, kad jums gali būti reikalinga socialinės rūpybos parama, tuomet jie susisieks su mūsų specialistų komanda.

Jums galime patarti apie...

- priežiūrą ir paramą jūsų namuose
- išlikimą savarankiškiems
- asmeninę priežiūrą
- suteikiamą paramą slaugytojams
- Mėlynuosius Ženklius
- Saugumą bei sveikatą
- pašalpas
- informaciją apie vietines paslaugas
- reikiamą įrangą namuose adaptavimasi

Dėl išsamesnės informacijos, skambinkite:

Care Direct 0845 1551 007

Darbo dienomis 8val. ryto – 8val. vakaro ir Šeštadieniais 9val. ryto – 1val. po pietų

Minicom: 0845 1551 020

Siųsti žinutę: 07773 333 231

El. paštas: csc.caredirect@devon.gov.uk

Socialinės rūpybos KRITINĖS PADĖTIES ATVEJ AIS
kai Care Direct yra uždaryta, prašome skambinti
Budinčiai Komandai telefonu
0845 6000 388

Ar jums gali būti skiriama finansuota parama?

Kiekvieno žmogaus situacija yra skirtinga ir mes atsakingai svarstome kiekvieną paramos prašymą. Mes suteikiame patarimus kiekvienam, tačiau finansuotą paramą galime skirti tik 'svarbiausiais' ar 'kritiniais' atvejais, kai niekas kitas nebegali jums pasirūpinti.

Mūsų pirmenybe tampa žmonės, kuriems reikalinga pati didžiausia pagalba ir parama. Kad nuspręstume, kuriems žmonėms pagalba yra pati reikalingiausia, mes naudojame Sveikatos Departamento nustatytus 'tinkamumo kriterijus', kurie vadinasi **Fair Access to Care Services** (FACS) – Teisingas Rūpybos Paslaugų Skirimas.

Daugiau informacijos apie tinkamumo kriterijus rasite paskaitę informacinius puslapius: Teisingas Rūpybos Paslaugų Skirimas (FS1), arba **Care Direct** telefonu **0845 1551 007** ir jums bus asmeniškai paaiškinta.

Daugiau informacijos apie mūsų informacinius puslapius rasite 9-ame puslapyje

Jums reikalingos pagalbos nustatymas

Jei manysime, kad jums reikalinga priežiūra ir parama, jums (ir jei įmanoma jūsų slaugytojui), bus paskirtas **pokalbis**. Tai dažniausiai vyksta telefonu. Toks pokalbis jums padės nuspręsti kokia pagalba ir parama jums labiausiai tinka.

Šis pokalbis mums padės peržiūrėti jūsų situaciją ir kartu su jumis nuspręsti kaip galėtumėme padėti pagerinti jūsų gyvenimo kokybę. Mes žiūrėsime į jūsų individualius sunkumus ir aplinkybes ir kaip tai gali veikti jūsų saugumą bei savarankiškumą.

Kai tik nuspręsimė kiek ir kokios pagalbos jums reikia, tuomet paaiškinsime kiek tokios paslaugos paprastai kainuotų. Tai vadiname jūsų **Apytikriu Biudžetu**.

Jūsų Paramos Planas

Mes naudosime jūsų **Apytikrį Biudžetą**, kad kartu su jumis nuspręstume paramos lygį ir tipą. Tai bus jūsų **Paramos Plano** pagrindas – kaip planuosite išleisti savo biudžetą, kad gautumėte visą jums reikalingą pagalbą. Šį planą sudaryti jums gali padėti mūsų patarėjai, jūsų šeimos nariai ar draugai.

Jūsų planas turi atsakyti į šiuos klausimus:

- Kas jums yra svarbiausia?
- Ką norėtumėte pakeisti ar pasiekti (kokių rezultatų tikėtės)?
- Kaip jums turi būti padedama?
- Kaip naudosite savo Asmeninį Biudžetą? (Žiūrėkite kitą puslapį).
- Kaip tvarkysite paramos reikalus?
- Kaip kontroliuosite savo gyvenimą?
- Ką darysite, kad šis planas virstu tikrove?

Savo Paramos Plane turėtumėte apsvarstyti pagalbą, kurią gali suteikti slaugytojai, šeima, draugai ir kiti žmonės bei savanoriškos ir bendruomeninės organizacijos.

Mes jums padėsime surasti tinkamas paslaugas, kad pasiektumėte savo Paramos Plano tikslą.

Į tokią paramą įeina – asmeninė priežiūra, bendruomeniniai pietūs, priežiūra valstybiniuose namuose, paremtas įdarbinimas, bendruomenės skirta įranga ir slaugytojų pagalba.

Pirmiausiai mes turime patvirtinti jūsų Paramos Planą ir tik tada reikalinga pagalba gali būti suorganizuota.

Kai jau turėsime sutartinį planą, leisime jums žinoti kiek tokios paslaugos jums kainuos – tai yra sutartinė jūsų Asmeninio Biudžeto versija.

Tuomet mes padėsime surasti jums reikalingas paslaugas ar užsiėmimus, už kuriuos gal būt norėsite gauti **Tiesioginį Mokėjimą**.

Tiesioginės įmokos ir Asmeninis Biudžetas

Mes pristatėme **Asmeninį Biudžetą** tam, kad jums suteiktume jūsų priežiūros ir paramos pasirinkimą bei visišką kontrolę, leisdami jums žinoti kiek skirtingos paslaugos gali kainuoti. Dar didesnę savo priežiūros kontrolę galite turėti gaudami **Tiesioginę Įmoką** iš mūsų.

Tiesioginė Įmoka tai yra tada kai mes mokame Asmeninį Biudžetą tiesiogiai jums.

Kai kurie žmonės savo pinigus panaudoja įdarbindami asmeninį asistentą, kuris padeda susitvarkyti su kasdieniais buities dalykais, tokiais kaip indų plovimas ar pagalba apsirengti. Kiti panaudoja savo pinigus pasirinkdami skirtingą paramą ar paslaugas iš įvairių organizacijų. Taip pat dalį pinigų galite skirti transportui ar vietinėms paslaugoms.

Galite pasirinkti gauti Tiesioginę Įmoką, o galbūt norėsite gauti labiau tradicines socialinės priežiūros paslaugas (pavyzdžiui vienos dienos priežiūra), o galbūt ir tokią ir tokią. Svarbiausia, kad patys nuspręstumėte kas jums labiausiai tinka.

Daugiau informacijos apie Asmeninius Biudžetus rasite mūsų informaciniuose prieduose: Asmeniniai Biudžetai (FS7), ir Tiesioginės Įmokos (FS8).

Daugiau informacijos apie mūsų informacinius puslapius rasite 9-ame puslapyje

Paslaugų Mokestis

Beveik už visas paslaugas, kurias skiriame reikia mokėti. Mes norėsime sužinoti apie jūsų finansinę padėtį, tam kad išsiaiškintume kiek jums gali tekti mokėti už skirtas paslaugas.

Informaciją apie paslaugų mokesčius galite rasti informaciniuose prieduose.

- Mokesčiai už priežiūrą namuose, dienos centruose ir bendruomenės suteikiamus pietus (FS2a)
- Mokėjimas už trumpalaikę valstybės namuose suteikiamą priežiūrą (FS10d)
- Mokėjimas už ilgalaikę priežiūrą valstybės namuose (FS10e)

Daugiau informacijos apie visus priedus rasite 9 – amė puslapyje

Savo pinigų bei paramos tvarkymas

Tvarkyti jūsų pinigus bei paramą jums gali padėti atitinkama organizacija, šeimos narys ar geras draugas. Mes jums galime taip pat padėti; mūsų **Tiesioginių Mokėjimų Komandos** nariai jums gali pasiūlyti pagalbą ar patarimus, arba jūs patys galite ką nors paskirti už tai atsakingu.

Naujos Paslaugos

Mūsų darbas ir tradicinės priežiūros paslaugos keičiasi. Čia rasite keletą naujų paslaugų, kurias galime jums pasiūlyti.

Bendruomenės skirti receptai smulkiems daiktams įsigyti, tokiems kaip vaikščiojimo lazdoms ar pakeltoms tuoleto sėdynėms. Jei toks receptas jums bus skirtas, tuomet jį išsikeisti į daiktą galėsite tam tikrose parduotuvėse, nemokamai.

Socialinės Priežiūros Reabilitacija yra skirta tam, kad galėtumėte savarankiškai gyventi savo pasirinktoje vietoje kiek galima ilgiau. Tokia paslauga gali būti pasiūlyta žmonėms gyvenantiems namuose ar tik išleistiems iš ligoninės.

Telepriežiūros produktai padeda jums išlikti atsargiems ir savarankiškiems. Jautrūs sensoriai nusiunčia pavojaus signalą į 24-valandų kontrolės centrą, sumažindami rizikos galimybę nuo kritimų ar kitų pavojingų situacijų namuose.

Apie šias naujas paslaugas skaitykite informacinį priedą 9 – amė puslapyje.

Slaugytojai

Mes vertiname ir gerbiame nemokamai dirbančių slaugytojų darbą. Slaugytojai taip pat gali kreiptis dėl paslaugų gavimo arba atskirai arba kartu su žmogumi, kuriuo rūpinasi. Jei bus patvirtinta, tuomet slaugytojas taip pat gali gauti atitinkamą paramą.

Jei norite užtikrinti, kad žmogus, kuriuo rūpinatės yra saugus, pabandykite išsiaiškinti kokia pagalba gali būti skiriama.

Ar suorganizuota diena jums abiems padėtų? Ar pavojaus signalo sistema padėtų užtikrinti saugesnę aplinką ir jus kaip slaugytoją? O galbūt Tiesioginės Įmokos pagalba galėtumėte įdarbinti kitą asmenį, kad prižiūrėtų žmogų kol jūs esate išėję?

Kuris būdas palengvintų jūsų gyvenimą? Mes galime jums padėti ir rasti tinkamą sprendimą. Paskambinkite **Care Direct** telefonu **0845 1551 007**.

Be to mes turime **Devon Slaugytojų Sąrašą**, kurį prižiūri savanoriškos organizacijos suteikiančios paramą slaugytojams. Ši paslauga yra finansuojama ne tik mūsų, bet ir NHS.

Daugiau informacijos apie **Devon Slaugytojų Tinklapi**, ar prie jo prisijungti prašome apsilankyti tinklapyje:

www.devon.gov.uk/carers

arba kreipkitės į:
Devon Carers Link
Westbank FREEPOST (SWB30899) (DCL)
Exminster Exeter EX6 8ZZ

Tel. 0845 6431 341
El. paštas: carersindevon@devon.gov.uk

Suaugusiųjų apsauga prieš smurtą

Smurto tipų gali būti įvairiausių taip pat kaip ir skirtingų aplinkybių, kuriose žmonėms gali grėsti rizika būti atstumtiems ar skriaudžiamiems. Žmonės su psichinėmis ar fizinėmis negaliomis paprastai tampa dažnesnėmis smurto aukomis. Mes dirbame kartu su Policija, NHS ir kitomis organizacijomis, kad užtvirtumėme kelią smurtui.

Daugiau informacijos rasite internetiniame puslapyje:
www.devon.gov.uk/adult-protection

Pranešti galimą smurto atvejį, skambinkite Care Direct telefonu **0845 1551 007**.

Informacija apie jus

Jeigu mums paskambinsite norėdami sužinoti daugiau informacijos ar išsiaiškinti kokia pagalba gali būti suteikiama, mes galime paklausti jūsų asmeninės informacijos. Jei būtina, šią informaciją galime pasidalinti su kitomis kartu dirbančiomis organizacijomis, tokiomis kaip pavyzdžiui NHS. Paprastai, tai gali įvykti tik su jūsų leidimu.

Jūsų žodis

Kad pagerintume mūsų aptarnavimą, mes dažnai prašome žmonių užpildyti tam tikras anketas, kad įsitikintume jog žmonėms suteikiame būtent tokias paslaugas kokios jiems yra reikalingos. Jei norėtumėte pakomentuoti kaip šios paslaugos turėtų būti teikiamos jūsų gyvenamoje vietovėje, tuomet mes labai lauksime jūsų numonės.

Prašome skambinti **Care Direct**, arba apsilankyti:

www.devon.gov.uk/have-your-say

Kaip įvertinti mūsų paslaugas

Mes visada stengiamės suteikti nepriekaištingą aptarnavimą, tačiau jei liekate nepatenkinti mūsų teikiamomis paslaugomis ir jei mes organizuojame jums teikiamą pagalbą ar mokame už jums teikiamas paslaugas per nepriklausomą organizaciją, tuomet jūs turite teisę skųstis arba tiesiogiai į šią organizaciją arba į Suaugusiųjų & Bendruomenės Paslaugų Skyrių, **Klientų Aptarnavimą**.

Daugiau informacijos rasite mūsų lankstinuke, 'Komplimentai, Komentarai ir Skundai', arba paskambinę **Klientų Aptarnavimui** telefonu: **0800 212 783**.

Jeigu už jums teikiamas paslaugas mokate patys, tuomet turite teisę nepriklausomą organizaciją skųsti į **Vietinę Savivaldybę** telefonu: **0300 061 0614**.

Bet kuris žmogus gaunantis paslaugas iš nepriklausomos organizacijos taip pat gali susisiekti su **Care Quality Commission – Priežiūros Kokybės komisija (CQC)**, ir aptarti savo susirūpinimą: **03000 616161**.

Informaciniai Priedai

Detalesnę informaciją apie mūsų teikiamas paslaugas galite rasti paskaitę mūsų nemokamus informacinius priedus. Šie priedai yra dažnai atnaujinami ir juos galite rasti arba internete adresu:

www.devon.gov.uk/factsheets arba teisiogiai iš **Care Direct**.

Čia yra keletas dažniausiai prašomų informacinių priedų:

- FS1** Teisingas Rūpybos Paslaugų Skirimas
- FS2a** Mokesčiai už priežiūrą namuose, dienos centruose ir bendruomenės suteikiamus pietus
- FS7** Asmeniniai Biudžetai
- FS8** Tiesioginės įmokos
- FS9** Mėlynieji Ženkliukai
- FS10a** Ar namų priežiūra man yra pati tinkamiausia?
- FS10b** Slaugos namų pasirinkimas – ko turėčiau paklausti?
- FS10c** Aš išsirinkau slaugos namus – ką daryti toliau?
- FS10d** Mokėjimas už trumpalaikę valstybės namuose suteikiamą priežiūrą
- FS10e** Mokėjimas už ilgalaikę priežiūrą valstybės namuose
- FS18** Gidas apie asmeninį tarpininkavimą
- FS50a** Pagalba praustis
- FS55** Pagalba valgyti
- FS58a** Bendruomenės Suteikiamos Įrangos Receptai
- FS59** Socialinės priežiūros rehabilitacija
- FS79a** Įranga reikalinga jums padėti namuose
- FS79b** Jūsų namų adaptavimas
- FS603** Trumpalaikiai apsisojimai valstybiniuose ar slaugos namuose.

Kitų apskričių savivaldybių paslaugos

Care Direct yra vienas iš Mano Devon Klientų Aptarnavimo Centro skyrių, kuris atidarytas darbo dienomis 8val. ryto – 8val. vakaro ir Šeštadieniais 9val. ryto – 1val. po pietų. Skambinkite Klientų Aptarnavimo Centrai ir susisieki su:

| | |
|--|----------------------|
| Care Direct | 0845 1551 007 |
| Adult & Community Learning – Suaugusiųjų Mokymas | 0845 1551 014 |
| Libraries - Bibliotekos | 0845 1551 001 |
| Disability Information Service – Negalių Informacijos Centras | 0845 1551 005 |
| Children & Families – Vaikai ir Šeima | 0845 1551 013 |
| Schools & Education – Mokyklos ir Švietimas | 0845 1551 019 |
| Roads & Transport - Keliai ir Transportas | 0845 1551 004 |
| Recycling & Waste – Atleikos ir jų perdirbimas | 0845 1551 010 |
| Registrars - Registratoriai | 0845 1551 002 |
| General Enquiries – Kiti Klausimai | 0845 1551 015 |

Daugiau šio lankstinuko kopijų galite gauti:

Tel. **0845 1551 015**

El. paštu: **customer@devon.gov.uk**

SMS trumpąja žinute: **0777 3333 231**

Šį lankstinuką taip pat galite gauti ir kitais formatais, pavyzdžiui didelėmis raidėmis, audio įrašu, bei kitomis pasaulio kalbomis.

Naudingi kontaktai:

www.devon.gov.uk/socialcare

www.devon.gov.uk/factsheets

www.devon.gov.uk/carers

www.devon.gov.uk/adult-protection

January 2011